

	RTWB – RTUB 207... 224	C	2309–1729	Z	
		Date: 12–09–06		Rev. C	
		CA0		Std	
NOME DEI COMONENTI					
ONDERDELEN BESCHRIJVING					
LEYENDA					

ITEM	OPZIONI	TOEBEHOREN	OPCIONES
Ⓒ	AMPEROMETRO,VOLTMETRO	AMPEREMETER,VOLTMETER	AMPERIMETRO,VOLTIMETRO
Ⓔ	SEZIONATORE,FUSIBILE	HOOFDSCHAKELAAR,BEVEILIGING	SECCIONADOR,FUSIBLE
⓵	SOVRA/SOTTOTENSIONE PROTEZIONE	ONDER/OVERSPANNINGSBEVEILIGING	PROTECCION SOBRE/BAJA TENSION
Ⓜ	VARIAZIONE PUNTO DI TARATURA	INSTELPUNT VERSTELLING	REAJUSTE PUNTOS CONSIGNES
Ⓢ	DISPLAY TEMPERATURA	TEMPERATUUR DISPLAY	TEMPERATURA EN PANTALLA
Ⓜ	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODUUL	MODULO DE COMUNICACION
14	MODULO DI CONTROLLO PROGRAMMABILE MODO RISCALDAMENTO	PROGRAMMEERBAAR CONTROLE MODUUL VERWARMINGSMODUS	MODULO DE CONTROL PROGRAMABLE MODO RISCALDAMENTO
25	MODULO COMM5	INTERFACE COMM5	MODULO COMM5

1S10–2		
	INDICE ATTRIBUTO NOME POSIZIONE	SUB VOLGNUMMER FUNCTIE LOKATIE
		INDICE ATTRIBUTO DESIGNACION LOCALIZACION
<u>POSIZIONE</u>	<u>LOKATIE</u>	<u>LOCALIZACION</u>
CABLAGGIO ELETTRICO DI CONTROLLO	BESTURING/ REGELING	CABLEADO DE CONTROL
1 CABLAGGIO DI POTENZA	HOOFDSTROOM	CABLEADO DE FUERZA
2 COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
3 CIRCUITO OLIO	OLIECIRCUIT	CIRCUITO DE ACEITE
4 VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILADOR
5 SCAMBIATORE	WARMTEWISSELING	INTERCAMBIADOR
6 CABLAGGIO CLIENTE	EXTERN	CABLEADO DEL CLIENTE
7 VARI	DIVERSEN	DIVERSOS

21	–VEDI SCHEMA DI POTENZA	–ZIE HOOFDSTROOMSCHEMA	–VER ESQUEMA DE FUERZA
22	–VEDI SCHEMA DI REGOLAZIONE	–ZIE STROOMKRINGSHEMA	–VER ESQUEMA DE REGULACION
23	–NON INSTALLATO PER OPZIONE E	–NIET GEMONTEERD WANNEER OPTIE E IS TOEGEPAST	–NO MONTADO SI OPCION E
24	–PUNTO DI TARATURA ESTERNA ACQUA REFRIGERATA	–EXTERN SETPUNT GEKOELDWATER	–PUNTO DE CONSIGNA DE SALIDA DE AGUA FRIA
25	–PUNTO DI TARATURA ESTERNA CORRENTE ELET...	–EXTERN SETPUNT GEKOELDWATER SETPOINT	–PUNTO DE LIMITACION DE CONSUMO
26	–COMUNICAZIONE SERIALE	–SERI ELE KOMMUNIKATIE	–COMUNICACION SERIE
27	–COLLEGAMENTO A CURA TEL CLIENTE	–DATAGEGEVENS GEBRUIKER	–CONECCION CLIENTE
28	–COLLEGAMENTO A CURA TEL CLIENTE PCM	–DATAGEGEVENS GEBRUIKER PCM	–CONECCION CLIENTE PCM
29	–COLLEGATO PER 400V (CABLATO IN FABRICA) VEDERE DETTAGLIO PER 460V,500V	–AANGESLOTEN OP 400V (FABRIEKSAANSLUITING) ZIE VERKLARING VOOR 460V,500V	–CONNECTADO EN 400V (EN FABRICA) VER DETALLE PARA 460V,500V
32	–CIRCUITO DI INIBIZIONE "A"	–CIRCUIT "A" GEBLOKKEERD	–INHIBICION DEL CIRCUITO "A"
33	–CIRCUITO DI INIBIZIONE "B"	–CIRCUIT "B" GEBLOKKEERD	–INHIBICION DEL CIRCUITO "B"
34	–ABILITAZIONE PRODUZIONE GHIACCO –NON UTILIZZARE CON OPZIONE Ⓜ	–IJBUFFER PARAAT –NIET GEBRUIKEN MET OPTIE Ⓜ	–FUNCIONAMIENTO PRODUCCION HIELO –NO UTILIZAR CON OPCION Ⓜ
35	–SE RAFREDOLATORE D'OLIO	–INDIEN OLIE–KOELER	–SI ENFRIADOR DE ACEITE
36	–NON UTILIZZARE CON OPZIONE 14	–NIET GEBRUIKEN MET OPTIE 14	–NO UTILIZAR CON OPCION 14
37	–PUNTO DI TARATURA ESTERNA ACQUA REFRIGERATA REGOLAZIONE PER DIFETTO: 4–20 mA	–EXTERN SETPUNT GEKOELDAWTER FABRIEKSINSTELLING : 4–20 mA	–PUNTO DE CONSIGNA DE SALIDA DE AGUA FRIA AJUSTE IN FABRICA : 4–20 mA
38	–PUNTO DI TARATURA ESTERNA ACQUA CALDA REGOLAZIONE PER DIFETTO: 4–20 mA	–EXTERN SETPUNT WARMWATER FABRIEKSINSTELLING : 4–20 mA	–PUNTO DE CONSIGNA DE SALIDA DE AGUA CALIENTE AJUSTE IN FABRICA : 4–20 mA
39	–USCITA RELE DI ALLARME MODO RISCALDAMENTO	–STORINGSMELDING VERWARMINGSMODUS	–RELE DE INDICACION DE FUNCIONAMENTO EN PRODUCCION DE AGUA CALIENTE
40	–CONDENSATORE AD ARIA	–LUCHTGEKOELDE CONDENSOR	–CONDENSADOR POR AIRE
41	–FUNCIONAMENTO A RUMOROSITA A RIDOTA –CON UNITA RTCA SOLAMENTE	–LAAG GELUIDSNIVEAU BEDRIJF –ALLEEN MET RTCA MACHINE	–FUNCIONAMENTO A BAJO NIVEL DE RUIDO –CON UNITA RTCA SOLAMENTE

ITEM	ITALIANO	NEDERLANDS	ESPAÑOL
A1	MODULO REGOLAZIONE DELL'UNITA	MACHINEREGELMODUUL	MODULO DE REGULACION DE LA UNIDAD
A9	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIFMODUUL	MODULO DE COMUNICACION
A20	MODULO REGOLAZIONE COMPRESSORE	COMPRESSORREGELMODUUL	MODULO DE CONTROL DEL COMPRESOR
A52	MODULO REGOLAZIONE VALVOLA ESP.	EXPANSIEREGELMODUUL	MODULO CTRL.VALVULA EXPANSION
A53	PANNELLO DI SEGNALAZIONE UNITA	INTERFACE VOOR PLATSELJE BEDIENING	INTERFACE USUARIO LOCAL
A54	PANNELLO DI SEGNALAZIONE REMOTO	INTERFACE VOOR AFSTANDBEDIENING	INTERFACE USUARIO REMOTO
A56	MODULO COMM5	COMM5 MODUUL	MODULO COMM5
A70	MODULO DI CONTROLLO PROGRAMMABILE MODO RISCALDAMENTO	PROGRAMMEERBAAR CONTROLE MODUUL VERWARMINGSMODUS	MODULO DE CONTROL PROGRAMABLE MODO RISCALDAMENTO
B23	PRESSOSTATO BASSA PRESSIONE	LAGEDRUKPRESSOSTAAT	PRESOSTATO DE BAJA PRESION
B51	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKPRESSOSTAAT	PRESOSTATO DE ALTA
D20	TIMER AVVIAMENTO COMPRESSORE	COMPRESOR STARTTIJDRELAIS	TEMPORIZADOR ARRANQUE COMPRESOR
F2..6	FUSIBILE AUSILIARI	STUURSTROOMBEVEILIGING	FUSIBLE DE CONTROL
K70	RELE	RELAIS	RELE
Q1	INTERRUTTORE	INSTALLATIEAUTOMAAT	SECCIONADOR
X1,X2	MORSETTO TERMINALE REGOLAZIONE	STUURSTROOM KLEMMENSTROOK	REGLETA TERMINALES CONTROL
1F25	FUSIBILE COMPRESSORE	COMPRESSOR BEVEILIGING	FUSIBLE COMPRESOR
1K21	CONTATTORE TRANSIZIONE COMPRESS.	KORTSLUIT MAGNEETSCHAKELAAR	CONTACTOR TRANSICION COMPRESOR
1K22	CONTATTORE FUNZ. COMPRESSORE	COMPRES. BEDRIJF MAGNEETSCHAKEL.	CONTACTOR MARCHA COMPRESOR
1K23	CONTATTORE A STELLA COMPRESS.	COMPRESSOR STER MAGNEETSCHAKEL.	CONTACTOR ESTRELLA COMPRESOR
1K24	CONTATTORE A TRIANGOLO COMPRESS.	COMPR. DRIEHOEK MAGNEETSCHAKEL.	CONTACTOR TRIANGULO COMPRESOR
1P3	AMPEROMETRO	AMPEREMETER	AMPERIMETRO
1P4	VOLTMETRO	VOLTMETER	VOLTIMETRO
1Q5	INTERRUTTORE	INSTALLATIEAUTOMAAT	SECCIONADOR
1Q10	SEZIONATORE UNITA	HOOFDSCHAKELAAR	SECCIONADOR UNIDAD
1R20	RESISTENZA DI TRANSIZIONE	KORTSLUIT WEERSTAND	RESISTENCIA DE TRANSICION
1T2..4	TRASFORMATORE	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR
1T3	TRASFORM. SOVRA/SOTTO TENSIONE	SPANNINGSBEWAKINGSTRANSFORMATOR	RELE SOBRE/BAJA TENSION
1T20–21	TRASFORMATORE DI CORRENTE	STROOMTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR DE INTENSIDAD
1X...	TERMIN. LINEA CIRC. POT.	KLEMMENSTROOK	REGLETA CONEX. FUERZA
2M20	MOTORE COMPRESSORE	COMPRESSORMOTOR	MOTOR COMPRESOR
2Y21	VALV. SOLENOIDE COMPR. SCARICO	COMPRESSOR ONTLASTREGELKLEP	VALVULA DE DISCARGA DEL COMPRESOR
2Y22	VALV. SOLENOIDE COMPR. CARICO	COMPRESSOR BELASTINGSREGELKLEP	VALVULA DE CARGA DEL COMPRESOR
2Y23	VALV. SOLENOIDE COMPRESSORE	COMPRESSOR MAGNEETKLEP	SOLENOIDE COMPRESOR
3E30	RISCALDATORE OLIO COMPRESSORE	COMPRESSOR OLIEVERWARMING	RESISTENCIA ACEITE COMPRESOR
3R30	SENSORE TEMPERATURA OLIO	OLIETEMPERATUUROPNEMER	SONDA TEMPERATURA ACEITE
5R3	SENSORE TEMPERATURA ESTERNA	BUITENTEMPERATUUROPNEMER	SONDA TEMPERATURA AIRE AMBIENTE
5R51	SENSORE TEMP. USCITA ACQUA EVP.	GEKOELDWATER UITTREDETEMP. OPN.	SONDA TEMP. SALIDA AGUA EVAPOR.
5R52	SENSORE TEMP. INGR. ACQUA EVP.	GEKOELDWATER INTREDETEMP. OPN.	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA EVAPOR.
5R53	SENSORE TEMP. USCITA ACQUA CDS.	GEKOELDWATER UITTREDETEMP. OPN.	SONDA TEMP. SALIDA AGUA CONDENS.
5R54	SENSORE TEMP. INGR. ACQUA CDS.	GEKOELDWATER INTREDETEMP.	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA CONDENS.
5R56	SENSORE TEMPERATURA REFR. CDS.	CONDENSATIE TEMPERATUUR OPN.	SONDA TEMP. SATURACION COND.
5R57	SENSORE TEMP. REFR. USCITA EVP.	KOELMIDDELUITTREDETEMP. OPN.	SONDA TEMP. SALIDA REFRIG. EVP.
5R58	SENSORE TEMP. REFR. INGR. EVP.	KOELMIDDELINTREDETEMP. OPN.	SONDA TEMP. ENTRADA REFRIG. EVP.
5Y53	VALVOLA SOLENOIDE LINEA LIQUIDO	VLOEISTOFMAGNEETKLEP	VALVULA SOLENOIDE LINEA DE LIQUIDO
5Y54	VALVOLA SOLENOIDE	MAGNEETKLEP	VALVULA SOLENOIDE
6B42	PRESSOSTATO REGOLAZIONE VENTIL.	VENTILATOR REGELPRESSOSTAAT	PRESOSTATO REGULACION VENTIL.
6F6...50	FUSIBILE	BEVEILIGING	FUSIBLE
6F45	RELE TERMICO VENTILATORE	THERMISCHRELAIS VENTILATOR	RELE TERMICO VENTILADOR
6F50	FUSIBILE POMPA ACQUA	WATERPOMP BEVEILIGING	FUSIBLE BOMBA AGUA
6F51	RELE SOVRACCARICO POMPA ACQUA	THERMISCH RELAIS WATERPOMP	RELE TERMICO BOMBA AGUA
6F52	RELE SOVRACCARICO POMPA ACQUA	THERMISCH RELAIS WATERPOMP	RELE TERMICO BOMBA AGUA
6K40	CONTATTORE FUNZ. VENTILATORE	VENTILATOR MAGNEETSCHAKELAAR	CONTACTOR MARCHA VENTILADOR
6K51	CONTATTORE POMPA ACQUA REFRIG.	GEKOELDWATERPOMP MAGNEETSCHAKEL.	CONTACTOR BOMBA AGUA FRIA
6K52	CONTATTORE POMPA ACQUA CONDENS.	KOELWATERPOMP MAGNEETSCHAKELAAR	CONTACTOR BOMBA AGUA TORRE
6M40	MOTORE VENTILATORE CONDENSATORE	CONDENSORVENTILATORMOTOR	MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR
6M51	MOTORE POMPA ACQUA REFRIGERATA	GEKOELDWATERPOMP	MOTOR BOMBA AGUA FRIA
6M52	MOTORE POMPA ACQUA CONDENSATORE	KOELDWATERPOMP	MOTOR BOMBA AGUA CONDENSADOR
6Q40	SEZIONATORE VENTILATORE	VENTILATORSCHAKELAAR	SECCIONADOR VENTILADOR
6Q50	INTERRUTTORE POMPA ACQUA	INSTALLATIEAUTOMAAT WATERPOMPEN	INTERRUPTOR BOMBA DE AGUA
6R3	SENSORE TEMPERATURA ESTERNA	BUITENTEMPERATUUROPNEMER	SONDA TEMPERATURA AIRE AMBIENTE
6S1	INTERRUTTORE MAR/ARR. UNITA	AAN/UIT SCHAKELAAR	INTERRUPTOR MARCHA/PARO
6S2	ARRESTO DI EMERGENZA UNITA	NOOTSTOP SCHAKELAAR	PARADA DE EMERGENCIA
6S43	CONTATTO OROLOGIO	SCHAKELKLOK KONTAKT	CONTACTO RELOS PROGRAMADOR
6S51	INTERR. MAR/ARR POMPA ACQUA EVP.	AAN/UIT SCHAK. GEKOELDWATERPOMP.	INTERRUP. ON/OFF BOMBA EVAPOR.
6S55	ABILITAZIONE PRODUZIONE GHIACCIO	IJBUFFER PARAAT	FUNCIONAMIENTO EQUIPO HIELO
6S56	INTERR. DI FLUSSO ACQUA EVP.	GEKOELDWATER STROMINGSSCHAKELAAR	INTERRUPTOR FLUJO EVAPORADOR
6X1..6	MORSETTO TERMINALE REGOLAZIONE	STUURSTROOM KLEMMENSTROOK	REGLETA CONEXIONES FUERZA

— — — —	CABLAGGIO TRANE	BEDRADING DOOR TRANE	CABLEADO TRANE
— — — —	CABLAGGIO CLIENTE	BEDRADING DOOR KLANT	CABLEADO DEL CLIENTE